

# Psa

## Chapter 35

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

יְהוָה יְהוָה  
ผู้ที่-สุ-ข้าพระองค์ 1  
אֱלֹהֵינוּ (ซึ่ง) H0853  
אֲנִי  
ขอร้องต่อสุ H3401  
יְהוָה יְהוָה  
ผู้ที่-ต่อสุ-ข้าพระองค์ (ซึ่ง) H0853 H3068  
יְהוָה  
พระยาห์เวห์ H3068  
אֲנִי  
ขอร้องต่อสุ H7378  
יְהוָה  
ของ-ดาวิด H1732

ขอร้องสุความเพื่อข้าพระองค์ โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ กับคนเหล่านั้นที่ต่อสุกับข้าพระองค์ ขอร้องสุรับกับบรรดาคนที่สุรับกับข้าพระองค์

אֲנִי  
เพื่อช่วย-ข้าพระองค์ H5833  
יְהוָה  
และ-ทรงลุกขึ้น H3068  
אֲנִי  
และ-ตั้ง H3068  
יְהוָה  
ไล่ H4043  
אֲנִי  
ขอร้องหยิบ H2388

ขอร้องถือไล่และตั้ง และทรงลุกขึ้นเพื่อช่วยข้าพระองค์

אֲנִי  
แก่-จิตวิญญาณ-ข้าพระองค์ H5315  
אֲנִי  
ขอร้องตรัส H0559  
אֲנִי  
ผู้ไล่ตาม-ข้าพระองค์ H7291  
אֲנִי  
เพื่อ-ต่อต้าน H7125  
אֲנִי  
และ-ทรงปิดกั้น H5462  
אֲנִי  
หอก H2595  
אֲנִי  
และ-ทรงชัก H7324

אֲנִי  
คือ-เรา H0589  
אֲנִי  
ความรอด-ของ-ท่าน H3444

ขอร้องชักหอกด้วย และขอร้องสกัดทางขัดขวางบรรดาคนที่ข่มเหงข้าพระองค์ ขอร้องกับจิตใจของข้าพระองค์ว่า  
□เราเป็นความรอดของเจ้า□

אֲנִי  
ผู้ที่-คิดร้าย H2803  
אֲנִי  
และ-อับอาย H2659  
אֲנִי  
กลับไป H0268  
אֲנִי  
ขอให้-ถอยหลัง H5472  
אֲנִי  
ชีวิต-ข้าพระองค์ H5315  
אֲנִי  
ผู้ที่-แสวงหาเอา H1245  
אֲנִי  
และ-อดสุ H3637  
אֲנִי  
ขอให้-อับอาย H0954  
אֲנִי  
ข้าพระองค์ H0954

ขอให้คนเหล่านั้นที่จ้องเอาชีวิตของข้าพระองค์นั้นสับสนและอับอาย  
ขอให้บรรดาคนที่คิดปองร้ายต่อข้าพระองค์นั้นถูกทำให้หันกลับไปเสียและถูกนำไปสู่ความสับสน

אֲנִי  
ไล่-พวกเขา-ไป H3068  
אֲנִי  
พระยาห์เวห์ H3068  
אֲנִי  
และ-ทูตสวรรค์-ของ H4397  
אֲנִי  
ลม H7307  
אֲנִי  
ต่อหน้า H6440  
אֲנִי  
เหมือน-แกลบ H4671  
אֲנִי  
ขอให้-พวกเขา-เป็น H1961

ขอให้พวกเขาเป็นเหมือนอย่างแกลบต่อหน้าลม และขอให้ทูตสวรรค์ของพระเยโฮวาห์ขับไล่พวกเขาไป

אֲנִי  
ไล่ตาม-พวกเขา H7291  
אֲנִי  
พระยาห์เวห์ H3068  
אֲנִי  
และ-ทูตสวรรค์-ของ H4397  
אֲנִי  
และ-สิ้น H2519  
אֲנִי  
มิด H2822  
אֲנִי  
ทาง-ของ-พวกเขา H1870  
אֲנִי  
ขอให้ H1961

ขอให้ทางของพวกเขามิดและสิ้น และขอให้ทูตสวรรค์ของพระเยโฮวาห์ข่มเหงพวกเขา

אֲנִי  
ชุด-หลุมพราง H2658  
אֲנִי  
โดยไม่มีเหตุ H2600  
אֲנִי  
ข้าย-ของ-พวกเขา H7568  
אֲנִי  
หลุม H7845  
אֲנִי  
ดัก-ข้าพระองค์ H7845  
אֲנִי  
พวกเขา-ซ่อน H2934  
אֲנִי  
โดยไม่มีเหตุ H2600  
אֲנִי  
เพราะ H1961

אֲנִי  
จิตวิญญาณ-ข้าพระองค์ H5315

เพราะโดยไม่มีเหตุพวกเขาได้ชอนย้ายของพวกเขาไว้เพื่อดักข้าพระองค์ ซึ่งโดยไม่มีเหตุพวกเขาได้ขุดหลุมพรางไว้เพื่อเอาชีวิตของข้าพระองค์

יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ 8  
จะดัก-เขา-ได้ ชอนไว้ เขา-ได้ และ-ย้าย-ของ-เขา-ที่ เขา-รู้ ไม่ หายนะ-ที่ ขอให้-ความพิณาศ-มาถึง-เขา  
[H3920](#) [H2934](#) [H7568](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0935](#)  
:כָּבַד בָּרַךְ יָדָהּ  
ใน-นั้น ขอให้-เขา-ตกลง ใน-หายนะ  
[H5307](#)

ขอให้ความพิณาศมาถึงเขาอย่างไม่รู้ตัว และขอให้ย้ายของเขาที่เขาได้ชอนไว้มันดักจับตัวเขาเอง ขอให้เขาตกลงในความพิณาศนั่นเอง

:יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ 9  
ใน-ความรอด-ของ-พระองค์ จะยินดี ใน-พระยาห์เวห์ จะเปรมปรีดี และ-จิตวิญญาณ-ข้าพระองค์  
[H3444](#) [H7797](#) [H3068](#) [H1523](#) [H5315](#)

และจิตใจของข้าพระองค์จะปรี่ตาปราโมทย์ในพระเยโฮวาห์ จิตใจนั้นจะเปรมปรีดีในการช่วยให้รอดของพระองค์

יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ 10  
คนยากจน ทรงช่วยกู้ เหมือน-พระองค์ ใคร-เล่า พระยาห์เวห์ จะกล่าวว่า กระดูก-ข้าพระองค์ ทุก  
[H6041](#) [H5337](#) [H3644](#) [H4310](#) [H3068](#) [H0559](#) [H6106](#) [H3605](#)  
:יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ  
จาก-ผู้ที่-ปล้น-เขา และ-คนขัดสน และ-คนยากจน กว่า-เขา จาก-ผู้ที่-เข้มแข็งกว่า  
[H1497](#) [H0034](#) [H6041](#) [H2389](#)

กระดูกทั้งสี่ของข้าพระองค์จะกล่าวว่า ข้าแต่พระเยโฮวาห์ มีผู้ใดเหมือนอย่างพระองค์ ผู้ทรงช่วยคนยากจนให้พ้นจากผู้ที่เข้มแข็งเกินกำลังของเขา ไข้แล้ว คนยากจนและคนขัดสนจากผู้ที่ปล้นเขา

:יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ 11  
พวกเขา-ถาม-ข้าพระองค์ ข้าพระองค์-รู้ ไม่ สิ่ง-ที่ ความรุนแรง พยาน-แห่ง พยาน-ลุกขึ้น  
[H7592](#) [H3045](#) [H3808](#) [H2555](#) [H5707](#)

บรรดาพยานเท็จได้ลุกขึ้น พวกเขาได้กล่าวหาข้าพระองค์ด้วยเรื่องต่าง ๆ ที่ข้าพระองค์ไม่ทราบ

:יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ 12  
แก่-จิตวิญญาณ-ข้าพระองค์ ความอ้างว้าง ดี แกน ชั่ว พวกเขา-ตอบแทน-ข้าพระองค์  
[H5315](#) [H7908](#) [H8478](#)

พวกเขาสนองข้าพระองค์ด้วยความชั่วร้ายเพื่อตอบแทนความดี เพื่อให้จิตใจของข้าพระองค์ตรอมตรม

יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ 13  
ด้วย-การอดอาหาร ข้าพระองค์-ถ่อมตน เป็น-ผ้ากระสอบ เสื้อผ้า-ข้าพระองค์ เมื่อ-พวกเขา-ป่วย แต่-ข้าพระองค์  
[H6685](#) [H8242](#) [H3830](#) [H0589](#)  
:יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ  
ได้ ออก-ข้าพระองค์ กลับมายัง และ-คำอธิษฐาน-ข้าพระองค์ จิตวิญญาณ-ข้าพระองค์  
[H7725](#) [H2436](#) [H8605](#) [H5315](#)

แต่สำหรับข้าพระองค์ เมื่อพวกเขาป่วย เสื้อผ้าของข้าพระองค์คือผ้ากระสอบ ข้าพระองค์ได้ถ่อมจิตใจของตนลงด้วยการอดอาหาร และการอธิษฐานของข้าพระองค์ได้กลับมาสู่ออกของข้าพระองค์เอง

יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ יָדָהּ 14  
แม่ เหมือน-ไว้ทุกข์-ให้ ข้าพระองค์-ปฏิบัติ แก่-ข้าพระองค์ เหมือน-พี่ชาย เหมือน-เพื่อน-เหมือน-พี่น้อง  
[H0517](#) [H0057](#) [H1980](#) [H0251](#) [H7453](#)  
:יָדָהּ יָדָהּ  
ข้าพระองค์-ก้มลง หมั่นหมอง  
[H7817](#) [H6937](#)

ข้าพระองค์ได้ประพฤติดุร้ายกับว่าเขาเป็นเพื่อนของข้าพระองค์หรือเป็นพี่น้องของข้าพระองค์ ข้าพระองค์ได้โน้มตัวลงด้วยความเศร้าโศกเหมือนอย่างคนที่คร่ำครวญเพื่อมารดาของตน

15  
 15222      15222      15222      15222      15222      15222  
 คนที่ข้าพระองค์-ไม่รู้จัก      ต่อต้าน-ข้าพระองค์      มารวมตัวกัน      และ-รวมตัวกัน      พวกเขา-ยินดี      และ-เมื่อ-ข้าพระองค์-เสด็จ

H5222      H0622      H0622      H8055      H6761  
 :      15222      15222      15222      15222  
 หยด      และ-ไม่      ดึก      ข้าพระองค์-รู้จัก      และ-ไม่  
 H3808      H7167      H3045      H3808

แต่พวกเขาได้ปิติยินดีเนื่องด้วยความทุกข์ลำบากของข้าพระองค์ และชุมนุมกันด้วยกัน ไข้แล้ว  
 พวกนักเลงหัวไม้ได้รวบรวมกันต่อสู้กับข้าพระองค์ และข้าพระองค์มิได้ทราบเรื่องนี้ พวกเขาได้ดึกข้าพระองค์และไม่หยดเลย

16  
 15222      15222      15222      15222      15222      15222  
 ฟัน-ของ-พวกเขา      ต่อ-ข้าพระองค์      ขบเคี้ยวฟัน      ขนม      เยาะเย้ย-แห่ง      ท่ามกลาง-พวก

H8127      H2786      H4580      H3934      H2611  
 :      15222      15222      15222      15222  
 จิตวิญญาณ-ข้าพระองค์      ขอร้องนำกลับมา      จะทรงมองเห็น      อิกนานเท่าใด      องค์พระผู้เป็นเจ้า

พร้อมกับพวกคนเยาะเย้ยที่หน้าชื่อใจคนในการเลียงต่าง ๆ พวกเขาได้ขบเคี้ยวเคี้ยวฟันของตนใส่ข้าพระองค์

H5315      H7725      H7200      H4100      H0136  
 :      15222      15222      15222  
 ชีวิต-อันล้ำค่า-ข้าพระองค์      จาก-สิ่งโตหุ้ม      จาก-การทำลาย-ของ-พวกเขา

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระองค์จะทอดพระเนตรเมฆอิกนานเท่าใด ขอร้องช่วยจิตใจของข้าพระองค์ให้พ้นจากการทำลายล้างของพวกเขา  
 ขอร้องช่วยที่รักของข้าพระองค์จากหุ้มสิ่งโต

18  
 15222      15222      15222      15222      15222  
 มากมาย      ท่ามกลาง-ประชาชน      ใหญ่      ใน-ที่ประชุม      ข้าพระองค์-จะขอบพระคุณ-พระองค์

H6099      H3034  
 :      15222  
 ข้าพระองค์-จะสรรเสริญ-พระองค์

ข้าพระองค์จะขอบพระคุณพระองค์ในที่ชุมนุมชนใหญ่ ข้าพระองค์จะสรรเสริญพระองค์ท่ามกลางคนเป็นอันมาก

19  
 15222      15222      15222      15222      15222      15222      15222  
 ขยับตา      โดยไม่มีเหตุ      ผู้ที่-เกลียดชัง-ข้าพระองค์      มุสา      ศัตรู-ข้าพระองค์-ที่      ข้าพระองค์      ยินดี-ต่อ      ขออย่าให้

15222  
 ให้

ขออย่าให้คนเหล่านั้นที่เป็นศัตรูของข้าพระองค์อยู่ด้วยดีมีความสุขเหมือนข้าพระองค์  
 ทั้งขออย่าให้บรรดาคนที่เกลียดชังข้าพระองค์โดยไม่มีเหตุได้ขยับตา

20  
 15222      15222      15222      15222      15222      15222      15222      15222  
 การหลอกลวง      ถ้อยคำ-แห่ง      แผ่นดิน      ผู้สงบ-แห่ง      และ-ต่อ      พวกเขา-พูด      สันติภาพ      ไม่ใช่      เพราะ

15222  
 พวกเขา-วางแผน  
 H2803

เพราะพวกเขาไม่พูดอย่างสันติ แต่พวกเขาคิดค้นเรื่องหลอกลวงต่าง ๆ ต่อสู้บรรดาคนที่สงบเงียบในแผ่นดิน

: וַיִּנְיַע	הֲרָאָה	הֲאָהָ	הֲאָהָ	וְאָמַר	מִיָּהָ	עָלַי	וַיִּקְרָא	21
ตา-ของ-เรา	ตา-ของ-เรา-เห็นแล้ว	อาฮา	อาฮา	กล่าวว่า	ปาก-ของ-พวกเขา	ต่อ-ข้าพระองค์	และ-อ้าปาก	
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H7337</a>	

ใช้แล้ว พวกเขาได้อ้าปากกว้างใส่ข้าพระองค์ และพูดว่า โอ้อาฮา อาฮา ตาของพวกเราได้เห็นสิ่งนั้นแล้ว

: מִמֶּנִּי	מִהַרְגָל	אַל-	אֲנִי	שָׂמַעְתִּי	אַל-	הַרְגָל	הֲרָאָה	22
จาก-ข้าพระองค์	ห่างไกล	ขออย่างทรง	องค์พระผู้เป็นเจ้า	นิ่งเงียบ	ขออย่างทรง	พระยาร์เวห์	พระองค์-ทรงเห็นแล้ว	
	<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0136</a>		<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7200</a>	

พระองค์ได้ทอดพระเนตรสิ่งนี้แล้ว โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ขออย่างทรงนิ่งเสีย โอ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ขออย่างทรงอยู่ห่างไกลจากข้าพระองค์

וְאָמַר	אֲנִי	אֲנִי	אֲנִי	וְאָמַר	הַרְגָל	הַרְגָל	23
และ-องค์พระผู้เป็นเจ้า-ข้าพระองค์	พระเจ้า-ข้าพระองค์	เพื่อ-ความยุติธรรม-ข้าพระองค์	และ-ทรงลุกขึ้น	และ-ทรงลุกขึ้น	ขอร้องขึ้น	ขอร้องขึ้น	
<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H5782</a>		

: לְרִבְיָה  
 เพื่อ-คดี-ข้าพระองค์  
[H7379](#)

ขอพระองค์ทรงลุกขึ้น และขึ้นขึ้นเพื่อเห็นแก่คดีของข้าพระองค์ คือเพื่อเห็นแก่เรื่องของข้าพระองค์เถิด ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ และองค์พระผู้เป็นเจ้าของข้าพระองค์

אַל-	אֲנִי	הַרְגָל	כִּדְבַרְךָ	וְנִשְׁפָּט	24
และ-ขออย่าให้	พระเจ้า-ของ-ข้าพระองค์	พระยาร์เวห์	ตาม-ความชอบธรรม-ของ-พระองค์	ขอร้องพิพากษา-ข้าพระองค์	
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H8199</a>	

: לְ  
 ข้าพระองค์ ยินดี-ต่อ  
[H8055](#)

ขอร้องให้ความยุติธรรมแก่ข้าพระองค์ โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของข้าพระองค์ ตามความชอบธรรมของพระองค์ และขออย่าให้พวกเขาแปรปรวนเหนือข้าพระองค์

וְאָמַר	אַל-	נִשְׁפָּט	הַרְגָל	בְּלִבְךָ	וְאָמַר	אַל-	25
พวกเขา-กล่าว	ขออย่าให้	จิตวิญญาณ-ของ-เรา	อาฮา	ใน-ใจ-ของ-พวกเขา	พวกเขา-กล่าว	ขออย่าให้	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1889</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0408</a>	

: וְהַרְגָל  
 เรา-กลืน-เขา-หมดแล้ว  
[H1104](#)

ขออย่าให้พวกเขาพูดในใจของตนว่า โอ้อา พวกเราอยากให้เป็นแบบนี้จริง ๆ ขออย่าให้พวกเขากล่าวว่า พวกเราได้กลืนเขาเสียแล้ว

הַרְגָל	בְּשֵׁבַע	אַל-	בְּשֵׁבַע	הַרְגָל	בְּלִבְךָ	וְאָמַר	בְּשֵׁבַע	26
และ-ความอดสู	ความอับอาย	ขอให้-สวม	ความทุกข์-ข้าพระองค์	ผู้ที่-ยินดี-ใน	ด้วยกัน	และ-อดสู	ขอให้-อับอาย	
<a href="#">H3639</a>	<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H3847</a>		<a href="#">H8056</a>		<a href="#">H2659</a>	<a href="#">H0954</a>	

: עָלַי  
 เหนือ-ข้าพระองค์  
 ผู้ที่-ยกตัวเอง  
[H1431](#)

ขอให้พวกเขาได้อับอายและถูกนำมาสู่ความสับสนด้วยกัน คือผู้ที่แปรปรวนเนื่องด้วยความลำเค็ญของข้าพระองค์ ขอให้พวกเขาได้สวมความอับอายและความเสื่อมเกียรติ คือผู้ที่อวดตัวต่อสู้อุข้าพระองค์

๓๓๓ พระยาศรี <a href="#">H3068</a>	๓๓๓ ยิ่งใหญ่ <a href="#">H1431</a>	๓๓๓ เสมอว่า <a href="#">H8548</a>	๓๓๓ และ-กล่าว <a href="#">H0559</a>	๓๓๓ ความชอบธรรม-ข้าพระองค์ <a href="#">H6664</a>	๓๓๓ ผู้ที่-ปรารถนา-ให้ <a href="#">H2655</a>	๓๓๓ และ-ยินดี <a href="#">H8055</a>	๓๓๓ ขอให้-ให้ร้อง 	27
--	--	---	---	--	--	---	--------------------------	----

๓๓๓ ผู้รับใช้-ของ-พระองค์ <a href="#">H5650</a>	๓๓๓ สันติสุข-ของ <a href="#">H7965</a>	๓๓๓ ผู้ที่-พอพระทัย-ใน <a href="#">H2655</a>
---	--	--

ขอให้คนเหล่านั้นให้ร้องด้วยความชื่นบานและยินดี คือผู้ที่เห็นชอบในเหตุอันชอบธรรมของข้าพระองค์ ไซ้แล้ว ขอให้พวกเขา กล่าวอยู่เสมอว่า  
 □ขอให้พระเยโฮวาห์ทรงเป็นที่ยกย่อง ผู้ทรงมีความปิติยินดีในความเจริญของผู้รับใช้ของพระองค์□

๓๓๓ การสรรเสริญ-พระองค์ <a href="#">H8416</a>	๓๓๓ วัน <a href="#">H3117</a>	๓๓๓ ตลอด <a href="#">H3605</a>	๓๓๓ ความชอบธรรม-ของ-พระองค์ <a href="#">H6664</a>	๓๓๓ จะกล่าวถึง <a href="#">H1897</a>	๓๓๓ และ-สิ้น-ข้าพระองค์ <a href="#">H3956</a>	28
---	-------------------------------------	--------------------------------------	---	--	---	----

และสิ้นของข้าพระองค์จะกล่าวถึงความชอบธรรมของพระองค์ และถึงการสรรเสริญพระองค์วันยังค่ำ